

ST JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
PEPPER + PATTERSON AVES.

(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցէն)
(Name and Address of Church)

Թուական
Date JAN. 15, 1957

Գերաշնորհ

S MAMPRE CALFAYAN Ս. Եպիսկոպոս
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
Primate of the Armenian Church of America
Նիւ Եորք, Ն. Ե.
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,
Your Grace,

ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC Եկեղեցւոյ ժխական ժողովը տեղի ունեցաւ
(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը) Church Membership meeting took place
(Name of Church or Community)

JAN. 15, 1957 CHURCH HALL մէջ, ժամը 9.20 PM
(Թուականը) (Վայրը) (Time)

Ֆակսագահութեամբ MAMPRE ARCHBISHOP CALFAYAN ներկայութեամբ 84
Under the presidency of in the presence of

Իրաւաստ անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւաստ անդամներու նշգրիտ քիւր ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին 124
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.—
The following officers have been elected

Ատենապետ MR. ARAM KARABEDIAN Ատենադպիր MR. VAHAN G. HAZARIAN
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին.—
Topics of agenda announced in advance: IN REPORT ATTACHED

- 1.— Անդամներու իրաւաստութեանց նշում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հորիւրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,
Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հորիւրդի դադարեալ անդամաց տեղ նորերու ընտրութիւն,
Election of new trustees,
- 6.— Յառաջիկայ տարուան ելեւտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի միջոցով մասին եղան հետևելի տնօրինությունները. — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է):
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

IN REPORT ATTACHED

1. Տեղի ունեցաւ իրաւաստւ անդամներու ստուգում.
Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը.
Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.
Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.
Trustees' report was discussed and verified,
6. Ցաշորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք' , ելք'
Income and Expenses for the coming year, ¹⁹⁹⁹ Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.
The following were elected to the Parish Council:

(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար
 elected for (Number of years)

1.	<u>DR GEORGE VRANIAN</u>	,	»	»	»	<u>TWO</u>	»
2.	<u>NISHAN KOUSTIGIAN</u>	,	»	»	»	<u>TWO</u>	»
3.	<u>HENRY MAGARIAN</u>	,	»	»	»	<u>TWO</u>	»
4.	,	»	»	»		»
5.	,	»	»	»		»

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը:

We ask you to verify these newly elected members: VERIFIED BY THE PRESENCE OF MAMPRE ARCHBISHOP CALFAYAN

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին. —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

IN ATTACHED REPORT

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 ելեւմտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն:
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings,

Նախագահ
 President

Ծխական Ժողովի
 of Parish Assembly

Ատենապետ
 Chairman

Ատենադպիր
 Secretary

George Vranian

Henry G. Magarian

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցասէր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 52
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1957 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով .—
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

MRS SHORHIG SOGHOUAN PRES. ; MRS AMENOUHI ANUSIBIGIAN TREAS.
MRS JOHNA GARIAN VICE-PRES. ;
MRS NECTAR DERDERIAN REC. SEC. ; MRS MARY KRICORIAN } ADVISORS
MRS MARGARET KOUSTIGIAN CORR SEC. ; MRS ARAX HAYVAGIAN }

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 13 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 6
Number of business meetings this year 1956

Սոյն ձեռնարկները եղած են .—
Number of social functions itemized activities

3 DINNERS 6 SOCIAL DINNERS AT MEMBERS HOMES
1 CHURCH KITCHEN SHOWER
1 PICNIC
1 NEW YEARS EVE PARTY

Տիկնանց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք \$2111.43 Ելք \$1673.41
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

* * *

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 17
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 3 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է 2
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները 2
Number of business meetings this year 1956 —
RICHMOND + WASHINGTON CHAPTER
JOINT SOCIAL IN RICHMOND —
VALENTINE PARTY —

Ներկայ տարուայ ՀեծկԱ-ի Ելեւմուտքը եղած է .— Մուտք NONE Ելք NONE
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses
1956

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով .—
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- | | |
|--|--|
| 1. <u>HARRY TATIAN</u> CHAIRMAN | 4. <u>MARGARET DARHANIAN</u> CORR SEC. |
| 2. <u>JOHN KRICORIAN</u> VICE CHAIRMAN | 5. <u>NUBAR BOYATIAN</u> TREAS. |
| 3. <u>ALICE DARHANIAN</u> REC. SEC. | 6. <u>ZEPHOUR TATIAN</u> PUBLICITY |
| | <u>ROBERT MAGARIAN</u> } ADVISORS |
| | <u>ROXIE KRICORIAN</u> } |

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 27 Այրեր՝ 5 Կանայք՝ 22
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է MRS. MARGARET KOUSTIGIAN
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է 12 Կատարած է հետեւեալ գործերը.—
Number of business meetings 1956 Social activities as follows:

- 3 BINGOS PARTY #
- 1 PICNIC
- 2 SUPPERS IN CHURCH HALL

Ընթացիկ 1957 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են.—
Fiscal Year's elected Executive Members:

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. <u>JOHN KRICORIAN</u> PRES. | 5. <u>RUTH SHARIGIAN</u> TREAS. |
| 2. <u>ALICE DARHARIAN</u> VICE-PRES. | 6. <u>HARRY TATIAN</u> } ADVISORS |
| 3. <u>ZEPHOUR TATIAN</u> REC-SEC. | 7. <u>ROXIE KRICORIAN</u> } |
| 4. <u>MARGARET MASON</u> CORR-SEC. | 8. _____ |

Դպրաց Դասին 1956 տարուան ելեւուտքը եղած է.— Մուտք՝ \$1954.09 Նիւթ՝ \$1915.65
Income and Expenses of the choir this year: 1956 Income Expenses

* * *

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է 2-8-57 թուականին:
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարույս ընթացքին գումարած է NONE ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը.—
Number of meetings held this year Work accomplished:

NONE YET -

Մասնաճիւղի անդամներն են.— 1. MRS SATEMIS DARHAMAN
Members of Committee:

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 2. <u>MR ROBERT MAGARIAN</u> | 6. <u>MRS MARY KRICORIAN</u> |
| 3. <u>MR JOHN KRICORIAN</u> | 7. <u>MRS MARGARET ASHJIAN</u> |
| 4. <u>MR KRİKOR KRİKORIAN</u> | 8. _____ |
| 5. <u>MISS HELEN HAYVAGIAN</u> | 9. _____ |

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Բ 19 56 Տ Ա Ր Ի Ո Յ
 REPORT FOR THE YEAR 1956

ST. JAMES ARMENIAN
 APOSTOLIC CHURCH

Ե Կ Ե Ղ Ե Ց Ի Ո Յ Ծ Խ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ի Բ Դ Ի RICHMOND, VA
 PARISH COUNCIL OF

Ք Ա Ղ Ա Ք Ի
 CITY

Վ Ի Ճ Ա Կ Ա Գ Ի Ռ Ի Թ Ի Ի Ն
 STATISTICS

Ծ ու յ ի ս շ Ր Զ Ա Ն Ա Կ Ի Ի Խ Ա յ Ո Ւ Բ Ե Ա Ն մ օ տ ա լ ո Ր Բ Ի Ն Է 138 : Ի ս կ մ Ե Ր Ծ ու յ ի ս շ Ր Զ Ա Ն Ա Կ Ի Ն մ Է Զ Հ Ա յ ց . Ե կ Ե ղ Ե ց ո յ
 Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պ ա տ կ ա ն ո ղ ն Ե Ր Ո Ն Ի Բ Ի Ն Է մ օ տ ա լ ո Ր ա պ Է ս 123 :
 Parish District

Ե կ Ե ղ Ե ց ո յ Ն ու ն Ե ց ա ծ ը ն դ Խ ա ն ո լ ր Խ ա ց Է ն Ե Ր Ո Ն Է 65 :
 Number of addresses contained in parish list.

Ե կ Ե ղ Ե ց ո յ ն Ե Ր կ յ ա յ տ ար ու ա ն ի ր ա ա ս ա ու ա ն դ ա մ ն Ե Ր Ո Ն Է Բ Ի Ն Է Կ ա ծ Է 124 :
 Number of eligible church members for this year. 1956

Ծ Ի ս ա կ Խ ա տ ար ու Բ Ի Ն ն Ե Ր Ո Ն Է Բ Ի Ն Է ն Ե Ր կ յ ա յ տ ար ու ա յ ը ն ք ա ց ֆ ի ն Ե ղ ա ծ Է .—
 Number of religious ceremonies performed this year:

Մ կ ր տ ու Բ Ի Ն ն Ե Ր 2 : Պ ա ս կ ն Ե Ր NONE : Թ ա ղ ու մ ն Ե Ր 4 :
 Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի
 PASTOR

Ե կ Ե ղ Ե ց ո յ յ ա Հ ո Վ Ի Ն Է DR BOGDOS MANOUKIAN (TEMPORARILY ASSIGNED)
 Pastor of Church

Ո Ր ու ն Խ ա ց Է ն Է PEPPER + PATTERSON AVES Թ Է լ 873818
 Address Tel.

Մ Ե Ր Խ ո Վ Ի Ր կ ա տ ար ա ծ Է Խ Ե տ Ե Լ Ե ա յ գ ո Ր ծ Ե Ր Դ ը ն ք ա ց Ի կ գ ո Ր ծ Ե Ր Ո Ն կ ար գ Ի ն .—
 Duties performed by the Pastor along with usual duties

VISITED ILL PEOPLE IN HOMES AND HOSPITALS—
 BLESSED HOMES—
 WAS PRESENT AT SOME PARISH COUNCIL MEETINGS
 HELD CHURCH SERVICES.—
 PRESIDED OVER THE ORGANIZATIONAL MEETING OF LOCAL ACOYOA—
 WAS PRESENT AT A CHOIR REHEARSAL—

Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա Տ Գ Ա Մ Ա Ի Ո Ր Ն Ե Ր
 DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Ե կ Ե ղ Ե ց ո յ Թ Ե մ ա կ ա ն Պ ա տ գ ա մ ա լ ո Ր ն Ե Ր Դ ը ն տ ր ու ա ծ 1-14-57 Բ ու ա կ ա ն Ի ն , Խ Ե տ Ե Լ Ե ա յ ն Ե Ր Ն ն .—
 Diocesan Delegates elected (Date)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1. <u>GEORGE ANUSBIGIAN</u> | 3. <u>DR JACK GARIAN</u> |
| 2. <u>HENRY MAGARIAN</u> | 4. <u>ALTERNATE VAHAN GHAZARIAN</u> |

ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԳ
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Ծխական խորհուրդս ունեցած է 55 ժողովներ :
Number of Parish Council Meetings held this year 1956

Ծխական խորհուրդս կատարած է հետեւեալ գործերը եւ ձեռնարկները .—
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

BUILT PRESENT CHURCH BUILDING ONLY—
COMPLETELY FURNISHED INTERIOR + SOCIAL HALL AND HAVING
IN BALANCE OF OWING THE DIOCESE LOANING FUND \$5,000.—
LOOKED AFTER OPERATION OF CHURCH—
ROUTINE DUTIES SUCH AS ARRANGING FOR FUNERALS—
Ծխական խորհուրդի անդամոց անուններն ու պաշտօններն են .—

Names and positions of Parish Council members:

Name	Position	Elected (Date)	Բնութեամբ
DR GEORGE VRAINIAN	CHAIRMAN	JAN 15, 1957	բուականին
DR JACK GARIAN	VICE-CHAIRMAN		բուականին
MR HENRY MAGARIAN	REC. SEC.	JAN 15, 1957	բուականին
MR PETER GREENE	TREAS.		բուականին
MR GEORGE EUKSUZIAN	CORR SEC.		բուականին
MR HARRY DARHANIAN	ASSIT TREAS.		բուականին
MR NISHAN KOUSTIGIAN	ADVISOR	JAN 15, 1957	բուականին
			բուականին
			բուականին
			բուականին
			բուականին

NO PARISH COUNCIL ELECTION
IN 1956 DUE TO
ACTIVITIES
AND REQUESTED
BY ARCHBISHOP
CALEPHAN

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ եկեւումսը եղած է .— ՄՈՒՏՔ \$ 46,697-18,780 Ե Լ Ք \$ 64,600.48
Church Income and Expenses for this year 1956 Income AND BALANCE BROUGHT EXPENSES
FOR WORD FROM 1955

(Ելեւտից մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ 18,780.67
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարւոյ վերջը \$ 877.00
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած JAN 1957 Բուականին
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. <u>MR ALEX DEDEIAN</u> | 3. <u>MR HARRY DARHANIAN</u> |
| 2. <u>MR HARRY HAYVAGIAN</u> | 4. _____ |

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է NONE Կը հրատարակուի տարին NONE անգամ, ծաւալն է NONE
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի NONE օրինակով :
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր քիւի ծախքն է NONE Կը խմբագրուի NONE կողմէ :
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան
ատենադատներուն անուններով :—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

.....
.....
.....
.....

NONE

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը :—
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար :—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

Նախագահ Միտակաւ Խորհուրդի
President Parish Council

Ստեփանապետ
Chairman

George Kronian

Ստեփանապետ
Secretary

Henry H. Magarian